

Johann Sebastian
BACH

Nach dir, Herr, verlanget mich

O my Lord, I long for thee

BWV 150

Kantate

für Soli (SATB), Chor (SATB)

Fagott, 2 Violinen und Basso continuo

herausgegeben von Klaus Hofmann (Herbipol.)

Cantata

for soli (SATB), choir (SATB)

bassoon, 2 violins and basso continuo

edited by Klaus Hofmann (Herbipol.)

English version by Jean Lunn

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Partitur / Full score



Carus 31.150

Inhalt

Vorwort / Foreword	III
1. Sinfonia	2
2. Coro Nach dir, Herr, verlangst mich <i>O my Lord, I long for thee</i>	4
3. Aria (Soprano) Doch bin und bleibe ich vergnügt <i>I am and shall remain content</i>	20
4. Coro Leite mich in deiner Wahrheit <i>Guide me, Lord, in truth and justice</i>	23
5. Aria (Terzetto ATB) Zedern müssen von den Winden <i>Cedars, when the winds assail them</i>	32
6. Coro Meine Augen sehen stets zu dem Herrn <i>Now and always I shall look to the Lord</i>	38
7. Ciaccona (Coro e Soli SATB) Meine Tage in dem Leide <i>All my days so full of sadness</i>	50
Nachwort zur 1. Auflage	68
Anmerkung zur Neuauflage (2010)	70

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur (Carus 31.150), Studienpartitur (Carus 31.150/07),
Klavierauszug (Carus 31.150/03),
Chorpartitur (Carus 31.150/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 31.150/19).

The following performance material is available:
full score (Carus 31.150), study score (Carus 31.150/07),
vocal score (Carus 31.150/03),
choral score (Carus 31.150/05),
complete orchestral material (Carus 31.150/19).

Vorwort

Bachs Kantate *Nach dir, Herr, verlanget mich* ist in einer Abschrift des Thomanerchor-Präfekten und nachmaligen Merseburger Kantors Christian Friedrich Penzel (1737–1801) überliefert. Die Authentizität des Werkes war lange umstritten. Die jüngere Forschung betrachtete die Kantate jedoch, wenn auch teils unter Vorbehalt, als echt, und zwar als ein Frühwerk Bachs aus seiner „letzten Mühlhausener oder der frühen Weimarer Zeit“¹ um 1708.

Diese Einschätzung hat sich inzwischen bestätigt: Wie der Bach-Forscher Hans-Joachim Schulze 2010 in einem Aufsatz dargelegt hat,² bilden die Zeilenanfänge der freigedichteten Texte, also der Sätze 3, 5 und 7, mit ihren Anfangsbuchstaben ein Akrostichon, das den Namen *Doctor Conrad Meckbach* ergibt. Der promovierte Jurist Conrad Meckbach (1637–1712) war seit 1676 Ratsmitglied der Freien Reichsstadt Mühlhausen und in der Folgezeit mehrfach Regierender Bürgermeister. 1707 hatte er mit Erfolg Johann Sebastian Bach für die Neubesetzung der Organistenstelle an Divi Blasii vorgeschlagen. Die Entstehungsumstände der Kantate bleiben allerdings einstweilen ungeklärt.

Für die Lesung des Akrostichons maßgeblich ist die historische Schreibweise von „Kreuz“ und „Zedern“ mit C. Die Anfangsbuchstaben der sechs Verse von Satz 3 bilden so das Wort *Doctor*. Bei Satz 5 ergibt sich entsprechend der Vorname *Conrad*. Allerdings zeigt sich, dass das Anfangswort des dritten Verses (T. 15) falsch überliefert ist: Wie Schulze mit Recht feststellt, muss es offenbar „niemals“ statt (wie in Penzels Abschrift) „oftmals“ heißen. Bei Satz 7 ergeben die Zeilenanfänge den Familiennamen *Meckbach*. Auch hier hat sich ein Überlieferungsfehler eingeschlichen: Der vierte Vers (T. 28) muss statt mit „führen“ (wie bei Penzel) mit einem Wort beginnen, das mit *K* anfängt. Schulze schlägt „küren“ (im Sinne von *wählen*) vor, im Zusammenhang also: „Christen auf den Dornenwegen / küren Himmels Kraft und Segen“. Doch scheint dies wenig plausibel. Wir setzen stattdessen „krönet“ (nach altem Sprachgebrauch trotz des doppelten Subjekts „Himmels Kraft und Segen“ im Singular).

Wir geben den Text der Kantate in entsprechend revidiertem Wortlaut, aber in moderner Orthographie wieder. Der Verfasser der Dichtung ist unbekannt. Die biblischen Textabschnitte sind dem 25. Psalm entnommen (Vers 1+2, 5 und 15).

Über die Quelle der Kantate und die Redaktion des Werktextes unterrichtet das Nachwort dieser Ausgabe. – Die beigegebene Generalbassaussetzung ist als Vorschlag zu betrachten.

Die vorliegende Ausgabe ist zuerst 1977 im Hänssler-Verlag, Neuhausen-Stuttgart, erschienen. Für den Nachdruck im Carus-Verlag 2010 wurden einige Korrekturen vorgenommen, über die eine Anmerkung am Schluss des Nachworts Aufschluss gibt.

Göttingen, im Herbst 2015

Klaus Hofmann

Foreword

Bach's cantata *Nach dir, Herr, verlanget mich* has survived in a copy by Christian Friedrich Penzel (1737–1801), prefect in the choir of St. Thomas's and later Kantor in Merseburg. The authenticity of the work was long disputed, however recent research, with reservations, considers the cantata to be genuine, namely an early work of Bach, from the “end of his employment at Mühlhausen or early in his tenure at Weimar,”¹ in around 1708.

In the meantime this assessment has been confirmed: As the Bach scholar Hans-Joachim Schulze explained in an essay in 2010,² the initial letters of the lines of freely written poetry, i. e., movements 3, 5 and 7, form an acrostic, yielding the name *Doctor Conrad Meckbach*. Conrad Meckbach (1637–1712), a qualified lawyer, was a member of the town council of the free imperial city of Mühlhausen from 1676 and was subsequently elected governing mayor several times. In 1707, his proposal to select Johann Sebastian Bach for the vacant position of organist at the Divi Blasii church was successful. However, the circumstances surrounding the cantata's composition of the cantata remain unclarified.

For the interpretation of the acrostic the historical spellings of the words “Kreuz” (cross) and “Zedern” (cedars) with the initial C are crucial. Thus the initial letters of the six verses of movement 3 form the word *Doctor*, and those of movement 5 his first name *Conrad*. However, there is a copying error in the initial word of the third verse (m. 15): As correctly observed by Schulze, the word should be “niemals”, and not “oftmals”, as in Penzel's copy. The initial letters of the lines of movement 7 form the surname *Meckbach*. Here there is also a copying error: The fourth verse (m. 28) should begin with a word that has the initial *K* instead of with “führen” (as in Penzel). Schulze suggests “küren,” in the sense of “selecting.” In context this would be: “Christen auf den Dornenwegen / küren Himmels Kraft und Segen”. This appears to be less implausible. Instead, we have selected “krönet” – in the singular form, despite the dual subject, according to archaic usage.

The text of the cantata is rendered, accordingly, in a revised version, but using modern German orthography. The librettist is unknown. The biblical passages are taken from Psalm 25 (verses 1+2, 5 and 15).

The “Nachwort” in the present edition presents information concerning the sources and on the editing of the music edition. The added basso continuo realization is to be regarded as a suggestion.

The present edition was first published by Hänssler-Verlag, Neuhausen-Stuttgart in 1977. For the reprinting of this work, published by Carus-Verlag in 2010, a number of corrections were undertaken which are explained in a note (“Anmerkung”) to the revised edition of 2010 (p. 68).

Göttingen, autumn 2015

Klaus Hofmann

Translation: David Kosviner

¹ Alfred Dürr, *Studien über die frühen Kantaten J. S. Bachs*, Leipzig 1951, S. 190; 2., verbesserte und erweiterte Ausgabe, Wiesbaden 1977, S. 199.

² Hans-Joachim Schulze, „Rätselhafte Auftragswerke Johann Sebastian Bachs. Anmerkungen zu einigen Kantatentexten“, in: *Bach-Jahrbuch* 2010, S. 69–93 (dazu Ergänzungen in Jg. 2011, S. 255–257).

¹ Alfred Dürr, *Studien über die frühen Kantaten J. S. Bachs*, (Leipzig, 1951), p. 190; 2nd improved and expanded edition, Wiesbaden, 1977, p. 199.

² Hans-Joachim Schulze, “Rätselhafte Auftragswerke Johann Sebastian Bachs. Anmerkungen zu einigen Kantatentexten”, in: *Bach-Jahrbuch* 2010, pp. 69–93 (addenda thereto in vol. 2011, pp. 255–257).

Nach dir, Herr, verlanget mich

O my Lord, I long for thee

BWV 150

Johann Sebastian Bach

1685–1750

1. Sinfonia

Violino I

Violino II

Fagotto

Organo
(Cembalo)

Violoncello
Viola da gamba
Contrabbasso
(ad libitum)

Adagio

5 6

5 6

5 6

4

4

4 6 7 7 6 7

6

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Aufführungsdauer / Duration: ca. 15 min.

© 1977/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart, revidiert 2010 – CV 31.150

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./ Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2015 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Herausgeber und Generalbassbearbeiter:

Klaus Hofmann (Herbipol.)

English version by Jean Lunn

8

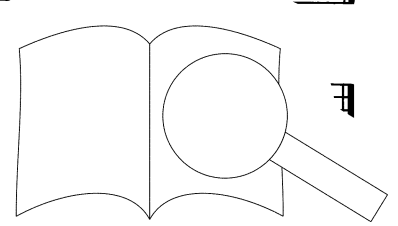
7 6 7 6 7 5 # 2 + 6 4 5

12

6 5 4 6 6 # 6 7 6 7 6 4 6

16

6 6 6 5 9 8 6 5 6 4+ 7 5 4



PROBENPARTITUR
 Ausgabegualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

2. Coro

Violino I

Violino II

Fagotto

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Nach

Nach dir, Herr, dir,
O my Lord, my

Nach dir, Herr, ver-lan-get
O my Lord, my Lord, I

Nach dir, Herr, dir, Herr, ver-lan-get
O my Lord, my Lord, I long for

Nach dir, Herr, ver-lan-get mich, ver-lan-get
O my Lord, I long for thee, I long for

(a) illo
ga

6 #

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4

4

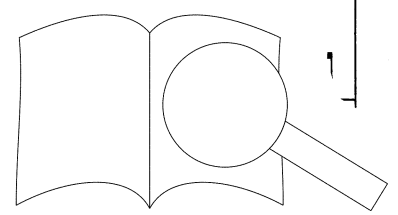
Herr, verlan - get mich,
 Lord, I long for thee,

mich, verlan - get mich,
 long, I long for thee,

mich, ver-lan - - get mich,
 thee, I long for t'

mich, ver-
 thee, -

5# 6 6# 6 7 6 7 6 7#



8

8

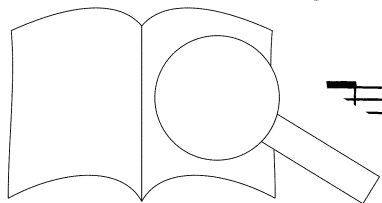
nach dir, Herr, ver - lan - - get mich, ver - lan - get
 O my Lord, I long ——— for thee, I long ——— get for

nach O mich, verlan - get
 O thee, I long for ———

nach dir, Herr, dir, Herr, verlan - get
 O my Lord, my Lord, I long for

Herr, ver lan - - get mich, verlan - get
 Lord, I long ——— for thee, I long for

PROBE-PARTITUR
 Ausgabegqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



6 5 # 6 # 4

12

12

mich,
thee,

mich,
thee,

mich,
thee,

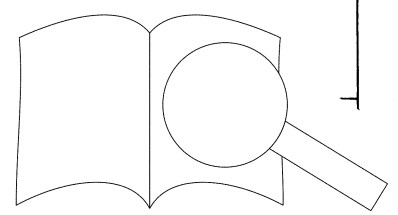
mich,
thee,

nach dir, Herr, ver -
O my Lord, I

13

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



16

16

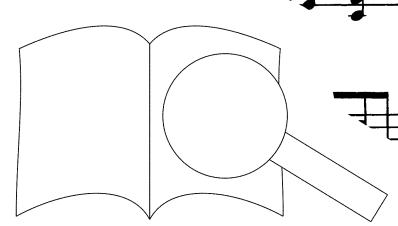
Herr, dir, Herr, ver - lan - get mich, ver -
 Lord, my Lord, I long for thee, for

lan - get mich, ver - lan - get mich.
 long for thee, I long for thee.

nach di - er, ver - lan - get mich.
 O Lord, I long for thee.

ver - lan - get mich, ver - lan - get mich.
 „ I long for thee, I long for thee.

5 9 6 # 4 # 6 5



Allegro

20

20

Mein Gott, My God,	ich hof - - - -	- - - -	- - - -	auf dich; in thee;
Mein Gott, My God,	ich hof - fe, I trust - ed,	ich	fe,	ich hof - fe auf dich; trust - ed in thee;
Mein Gott, My God,	ich hof - fe	ed,	ich hof - fe, I trust - ed,	ich hof - fe auf dich; trust - ed in thee;
Mein Gott, My	ed,	ich hof - fe, I trust - ed,	ich hof - fe, I trust - ed,	ich hof - fe auf dich; trust - ed in thee;

Un poco allegro

24

Un poco allegro

24

laß mich nicht zu Schanden wer - den, laß
 let me now not be con - found-ed, let me not be found-ed,

laß mich nicht zu Schanden wer - den,
 let me now not be con - found-ed,

laß mich nicht zu Schanden wer - den, laß mich nicht zu
 let me now not be con - found-ed, let me now not

laß mich nicht zu Schanden wer - den, laß mich
 let me now not be con - found-ed, let me

Un poco allegro

PROBE-PARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

27

Adagio

27

Adagio

Allegro

30

tr

30

zu Schanden,
confound - ed,

zu Schanden wer - den,
not be con - found - ed.

zu Schanden,
confound - ed,

zu Schand
not be c

daß sich mei - ne
No, let those who

zu Schanden,
confound - ed,

den,
ed.

zu Schanden wer - den,
not be - con - found - ed.

Allegro

6 5 # 6 7 6 5 6

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

34

34

daß sich mei - ne
No, let those who

Fein - de nicht freu -
hate me not tri -

ü -

Fein - de nicht freu -
hate me not tri -

en ü -
umph o

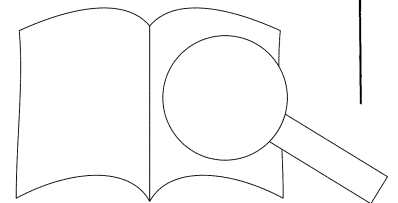
uer mich, nicht freu -
ver me, not tri -

daß sich mei - ne Fein - de nicht
No, let those who hate me not

daß sich mei - ne
No, let those who

3

6 # 6 6 6 b 6 b



37

37

ü - - - ber mich, nicht
ver me, not

- - en, sich nicht freu - -
- umph, no, not tri - -

freu - - - en, nicht
tri - - - urr - -

en,
- umph,

en,
- umph,

Fein
hate

- - en ü - ber mich, ü - - ber mich, nicht freu - -
- umph o - ver me, o - - ver me, not tri - -

7 6 6 6 6 4 6#

40

40

freu - - - en ü - ber mich, ü - ber mich, mei - - - de nicht
 tri - - - umph o - ver me, o - ver me, no, e me not

daß sich mei - ne Fein - de nicht freu - - - en, sich nicht
 no, let those who hate me not tri - - - umph, no, not

sich mei - ne Fein - de nicht freu - - - en ü - ber
 no, let those who hate me not tri - umph o - ver

- en, - um - - - en ü - bermich, nicht freu - - -
 umph o - ver me, not tri - - -

PROBE-PARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

43

43

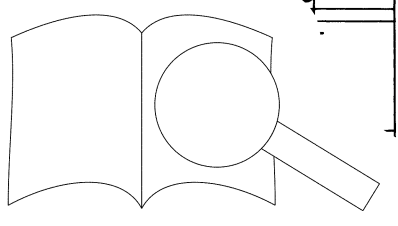
freu - - en ü - ber mich, ü - ber - - - - - freu - - en
 tri - - - umph o - ver me, o - - - - - ver tri - - - umph

freu - - - en
 tri - - - umph

freu - - - en ü - ber
 tri - - - umph o - ver

mich, sich nicht freu
 me, no not tri

ich mich, ü - - - ber mich, ü -
 ver me, o - - - ver me, o -



PROBEE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

46

46

ü - - ber mich,
o - - ver me,

ü - ber mich, ü -
o - ver me, o -
ie, ü - ber
o - ver

mich, sich nicht freu - - - en ü
me, no, not tri - - - umph o

ü - - ber
o - - ver

- ber mich,
- ver me,

eu - - - en, sich
tri - - - umph, o-

an - de nicht freu - - en ü - ber mich, ü - ber
nate me not tri - - umph o - ver me, o - ver

7 # 6 6 7 6 7 #

49

49

mich,
me,

ber
ver

mich,
me,

ü - - - ber
o - - - ver

nicht freu
not tri

ü - ber mich nicht
- - ver me not

- en, sich nicht freu
- umph, no, not tri

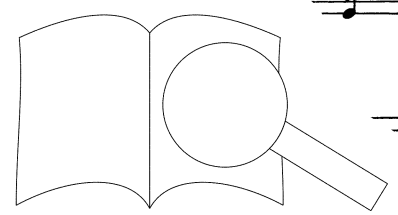
mich,
me,

ü - ber mich,
o - ver me,

ü - ber mich,
o - ver me,

ü - ber
o - ver

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Adagio

51

Adagio

51

Adagio

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

3. Aria

Violino I, II

Soprano (Solo)

Organo (Cembalo)

Violoncello

Viola da gamba

Contrabbasso (ad libitum)

1

2

Doch

3

6 # 6 #

3

Doch bin und blei - be - ich ver -
I am and shall re - main con -

6 # 6 4 #

5

gleich hier zeit - lich to - ben
ugh fiends may rage a - round me,

6 # # # #

7

Kreuz, Sturm, Kreuz, Sturm und an - dre Pro - ben, Kreuz,
 Cross, storm, cross, storm, and what may wound me, cross,

9

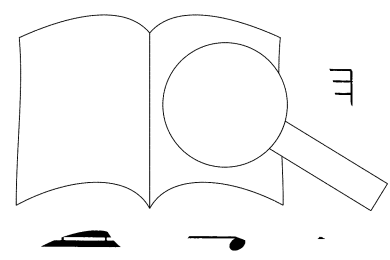
Sturm und an - dre Pro - ben,
 storm, and what may wound me,

11

Höll, Tod, Höll und was sich
 hell, death, hell, and ev - 'ry

13

Ob
 Thoug'



15

treu - en_Knecht, Recht ist und
in - the - fight, Right is and



17

bleibt, Recht ist und - blei - bet e - wig - Recht,
stands, right is and - stands for - ev - er - right,



19

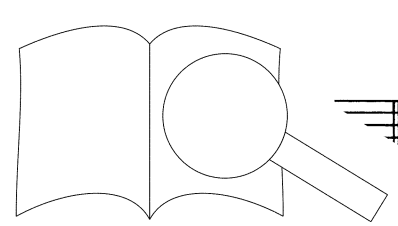
Recht ist und . - - - - - wig
right is and . - - - - - er



21



PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



4. Coro

Andante

Violino I

Violino II

Fagotto

Andante

Soprano

Lei - Lei - te mich, lei - te lei -
Guide me, Lord, guide guide

Alto

Lei - Lei - te mich, lei - te mich,
Guide me, Lord, guide me, Lord,

Tenore

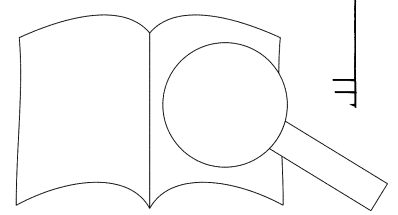
Lei - ,L, guide - te mich, lei - te mich,
me, Lord, guide me, Lord, guide me, Lord,

Basso

de - - - te mich, lei - te mich, lei - te mich,
me, Lord, guide me, Lord, guide me, Lord,

Andante

Co.
 (ad lib)



PROBENPARTE FÜR Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

Allegro

5

5

- - te mich, lei - te mich in dei - und
me, Lord, guide me, Lord, in truth In -

lei - te mich, lei - te mi heit und
guide me, Lord, guide me, L. tice. In -

lei - te mich, .e, n dei - ner Wahr - heit
guide me, Lord, truth and jus - - tice.

lei guide .e - te mich in dei - ner Wahr - heit
guide me, Lord, in truth and jus - - tice.

Allegro

6 6 7

6 4 2

9

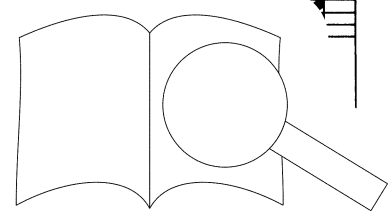
9

leh - - - re mich, und leh - - - re mic' .e.
struct - - - *thou me, in -* *struct* - - - *thou* *struc.*

leh - - - re mich, und leh - - re, und leh - re, und
struct - - - *thou me, in -* *struct* - *thou,* *in - struct thou,* *in -*

und leh - en - re mich, und leh - - -
In - struct - *ou* - *struct thou me, in -* *struct,* - - -

- re mich, und leh - - re, und leh - re, und
thou me, in - struct - *thou,* *in - struct thou,* *in -*



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

12

Andante

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

12

Andante

Musical notation for the second system with German and English lyrics.

re, leh - re mich!
in - struct thou me,

... der Gott,
... the God,

leh - re, leh - re mich!
struct, in - struct thou me,

re, leh - re mich!
in - struct thou m

leh - re, leh - re mich!
in - struct thou me,

... der Gott,
... the God,

du bist der Gott, denn du
thou art the God, for thou

re, leh - re mich!
in - struct thou m

... der Gott,
... the God,

bist der Gott,
art the God,

leh - re, leh - re mich!
in - struct thou me,

... der Gott,
... the God,

bist der Gott,
art the God,

leh - re, leh - re mich!
in - struct thou m

... der Gott,
... the God,

bist der Gott,
art the God,

Andante

Musical notation for the third system, including piano accompaniment and a graphic of an open book.

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

15

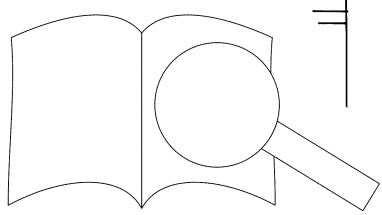
15

du bist der Gott, denn du bist der Gott, der Gott mir
 thou art the God, for thou art the God, the Gr nat dost

bist der Gott, der mir hilft, der mir
 art the God, the dost help, that dost

der Gott, der Gott, der mir hilft, der mir
 the God, the God that dost help, that dost

du bist der Gott, der mir hilft, der mir
 thou art the God that dost help, that dost



PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

19

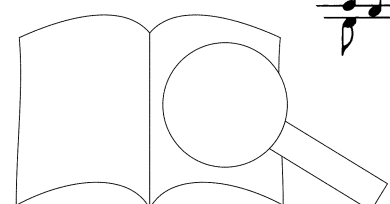
19

hilft; täg - lich har - - re ich har - -
help; dai - ly wait I o' wait

hilft; ...har ag - lich har - -
help; ... wait dai - ly wait

hilft; ... re ich dein, har - -
help; ... wait I on thee, wait

hilft; ... har - - re ich dein, har - -
help; ... wait I on thee, wait



PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

22

22

re ich dein, har
I on thee, wait

re ich dein, har
I on thee, wait

re ich, täg - lich
I, dai -

re ich on dein, har
I on thee, wait

har wait re ich dein,
I on thee,

25

25

- - - - re ich dein,
I on thee,

- - - - re ich dein,
I on thee,

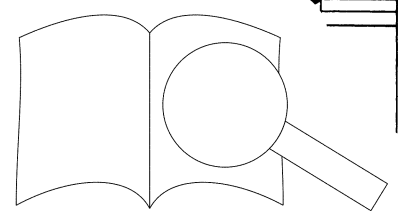
- - - - re dein
I

har - - re ich
wait I on

- lich har
- ly wait

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



6

6

27

27

har - - re ich dein, täg
wait — I on thee, thee

har - - re ich dein, täg-lich
wait — I on thee, dai - ly

dein, täg - lich har
thee, dai - ly w

re ich dein.
I on thee.

re ich dein.
I on thee.

PROBEE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5. Aria

Fagotto

Alto
(Solo)

Tenore
(Solo)

Basso
(Solo)

Organo
(Cembalo)

Violoncello
Viola da gamba
Contrabbasso
(ad libitum)

Ce-

Ze - dern müs - - sen
Ce - dars, when the

Ze - dern müs - - sen
Ce - dars, when the

Ze - dern müs - - sen
Ce - dars, when the

7

von winds den as - - - Win sail den them,

oft viel Of ten

von winds den as - - - Win sail den them,

11

oft viel Of ten

Un suf ge-mach fer blows emp fin den, them that fell

Un - - ge-mach emp - fin - - den, suf - - fer blows that fell

15

15

nie - mals wer - - - den sie ver -
but re - main - - - still in their

nie - mals wer - - - den sie ver -
but re - main - - - still in their

nie - mals wer - - - den
but re - main - - - still

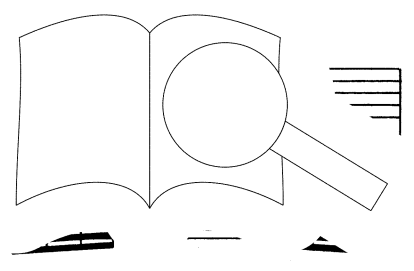
15

18

18

kehrt. und Tat,
place. /ord and deed,

kehrt. Rat und
place. Word and



PROBE-PARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

21

Rat und Tat auf Gott ge
 Word and deed in God's pos - -

Tat, Rat und Tat auf Gott ge
 deed, Word and deed in God's pos - -

Rat und Tat auf Gott
 Word and deed in God's

24

stel - - - let, tet nicht,
 ses - - - sic der der not,

stel - - - ach - tet nicht,
 ses - - - Pon - der der not,

ach - tet nicht,
 Pon - der der not,

24

27

27

nicht, was wi - - der - bel - - let, wi - der-bel-let,
 not care and op- pres - - sion, and op-pres-sion,

nicht, was wi - - der - bel - - - let, wi - derbel-let,
 not care and op- pres - - - sion, and op-pres-sion,

nicht, was wi - - der - - bel - - -
 not care and op - - pres - -

27

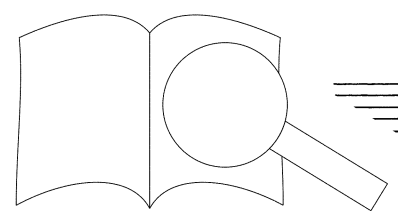
31

31

Wort ganz an
 word has brought

denn sein Wort ganz
 For his word has

sein



35

35

ders, ganz an ders
 you, has brought you

an ders, ganz an ders
 brought you, has brought you

Wort ganz an ders, ganz an
 word has brought you, has br

35

38

38

lehrt.
 grace.

lehrt.
 grace.

38

6. Coro

Violino I

Violino II

Fagotto

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Organo

Mei - ne Au - gen
Now and al - - ways

Mei - ne
Now and

Mei - ne
Now and

Mei - ne
Now and

6 6

3

3

se - hen stets, I shall look, stets, look, stets, look, stets

se - hen stets, I shall look, stets, look, stets, look, stets zu dem Herrn, look to the Lord,

Au - gen al - ways se - hen I shall ste⁺, stets, look, stets zu dem Herrn, look to the Lord,

Au - gen al - ways stets, look, stets zu dem Herrn, look to the Lord,

6 7 7 7

7

7

stets zu dem Herrn,
look to the Lord,

stets zu demHerr
look to the Lor

's zu'

stets zu demHerrn,
look to the Lord,

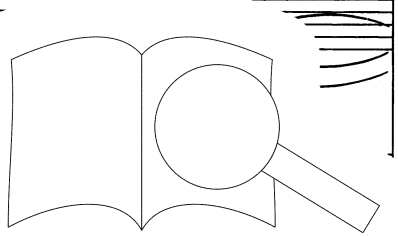
stets zu demHerrn,
look to the Lord,

stets zu demHerrn,
look to the Lord,

zu dem Herrn,
to the Lord,

stets zu demHerrn,
look to the Lord,

6 6 5 #



11

11

stets zu dem Herrn,
look to the Lord,

stets zu dem Herrn,
look to the Lord,

mei-ne Au - gen
now and al - ways

meine
now and

stets zu dem Herrn,
look to the Lord,

mei-ne Au - gen
now and al - ways

15

15

se - hen stets,
I shall look,

se - hen stets zu dem Herrn; de
I shall look to the Lord, de

ird is c
uß aus dem
oot from the

se - hen stets,
I shall look,

se - hen stet
I shall lo,

e
wird mei - nen Fuß aus dem
plucks out my foot from the

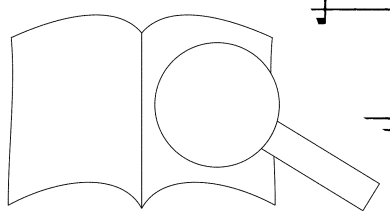
Au - gen se - hen
al - ways I shal', se

Herrn; denn er wird mei - nen Fuß aus dem
Lord, for he plucks out my foot from the

se

- hen stets zu dem Herrn; denn er wird mei - nen Fuß aus dem
I shall look to the Lord, for he plucks out my foot from the

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Allegro

19

19

Net - ze zie - hen,
nets that catch me, denn er
for he

Net - ze zie - hen,
nets that catch me,

Net - ze zie - he
nets that catch

Allegro

PROBEE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

23

23

wird mei-nen Fuß aus dem Net-ze zie-hen, aus dem
plucks out my foot from the nets that catch me, from the

denn er wird net-ze zie-hen, aus dem
for he plucks nets that catch me, from the

denn er wird mei-nen Fuß aus dem
for he plucks out my foot from the

5 7 6 7 8 6

27

27

Net - - ze zie - hen,
nets - - that catch me,

Net - - ze zie - hen, aus dem Net
nets - - that catch me, from the nets -

Netze zie - - hr der - - ze zie - hen, aus dem Net - - ze zie -
nets that catch - - me, from the nets - - that catch me, from the nets - - that catch

denn for in Net - ze zie - - hen, aus dem Net - - ze zie -
the nets that catch - - me, from the nets - - that catch

4 3 7 6 6 6 4 6 6 4 2 5 6 4 2

31

31

denn er wird mei - nen Fuß aus dem Net - ze n, aus dem
 for he plucks out my foot from the nets tho' me, from the

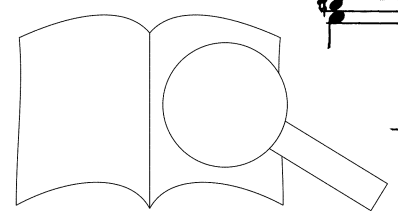
erd mei - nen Fuß aus dem
 plucks out my foot from the

hen,
 me,

hen, ?
 me,

ze zie - hen,
 that catch me,

7 8 # 6



34

34

Net - - ze zie - - hen, aus dem Net - - dem
nets _____ that catch me, from the nets _____ om the

Net - ze zie - - hen, aus der zie - - hen, aus dem
nets that catch _____ me, from catch me, from the

denn er wird mei - n' Fuß ze zie - - hen, aus dem
for he plucks out that catch me, from the

denn er wird mei - nen Fuß aus dem
for he plucks out my foot from the

3 7 6 3

37

37

Net - - ze zie - hen, aus dem Net - - - ze zie -
 nets that catch me, from the nets - - - that catch

Net - - ze zie - hen, aus dem Net - - - ze zie -
 nets that catch me, from the ne - - - that catch

Net - - ze zie - hen, aus dem Net - - - ze zie -
 nets that catch me, from the ne - - - that catch

Net - ze nets th - - - em Net - - - ze zie -
 nets th in the nets - - - that catch

PROBEBE PARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

41

41

hen, aus dem Net - - - - - zie - n.
 me, from the nets - - - - - that catch me.

hen, aus dem Net - - - - - ze zie - hen.
 me, from the nets - - - - - that catch me.

hen, aus dem Net - - - - - ze zie - hen.
 me, from the nets - - - - - that catch me.

hen, aus dem Net - - - - - ze zie - hen.
 me, from the nets - - - - - that catch me.

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

7. Ciaccona

Violino I

Violino II

Fagotto

Soprano

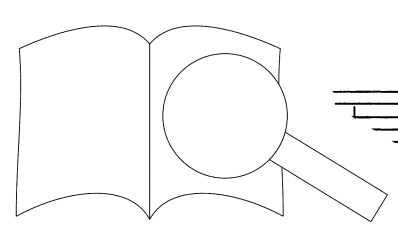
Alto

Tenore

Basso

(ac)

Allo
gr



5

Tutti

5

Mei - ne Ta - ge in dem Lei - de
 All my days so full of sad - ness

Tutti

Mei - ne Ta - ge in dem Lei de
 All my days so full of s de

Tutti

Mei - ne Ta - ge ir
 All my days so j r eess

Tutti

Mei - ne
 All of Lei - de
 sad - ness

6 4 #

12 tr

12

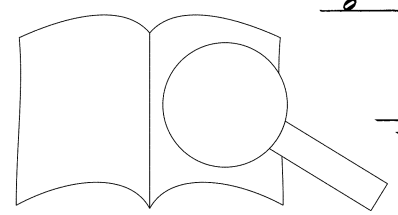
en - det Gott denn- noch zur
 God the Lord will end in

en - det Gott denn-
 God the Lord will

en -
 Go

zur Freu
 in glad

Gott denn - noch zur Freu
 Lord will end in glad



PROBEE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

19

19

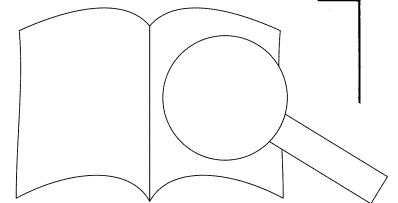
de.
ness.

de.
ness.

de.
ness.

7 5

7 9



PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

25

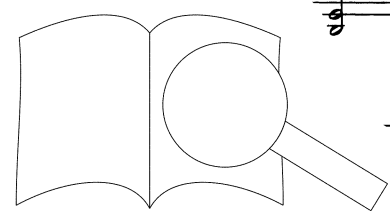
25

Solo

Chri - sten auf den Dor - - nen - we -
Chris - tians, when life's thorns op - pre ...

Him - - - -
God - - - -

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



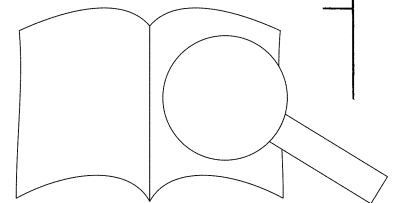
31

31

- mels Kraft und Se - - gen.
to guide and bless - - them.

tr

5 4 # 6



PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

37

37

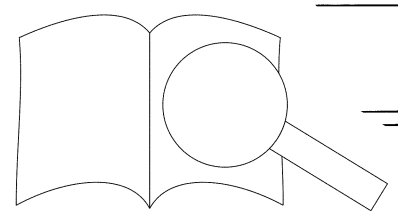
Solo

Blei - bet — Gott in Schutz, ...
 For my — God tower, ...

Solo

... ach - te _____
 ... I _____ shall _____

6 6 5 7 4



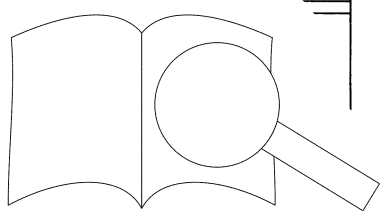
42

42

ich nicht,
fear not

- te ich
shall fear

nicht — Men - schen -
not — hu - man

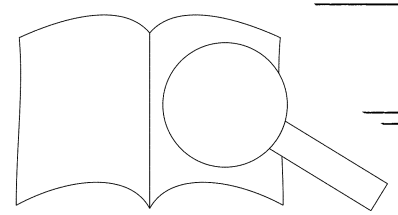


45

45

trutz.
power.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



49

Musical notation for measures 49-52, featuring a treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a 4/4 time signature. The melody is written in eighth notes with a descending eighth-note pattern. The bass line consists of quarter notes.

49

Musical notation for measures 49-52, featuring a treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a 4/4 time signature. The staves are mostly empty, with only a few notes visible in the bass line.

Musical notation for measures 53-54, featuring a treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and a 4/4 time signature. The notation includes a 6/4 time signature change and a 6/8 time signature change. The bass line has notes on the 6th and 8th lines. A graphic of an open book with a magnifying glass is positioned to the right.

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

53

53 *Tutti*

Chri - stus, der uns steht zur Sei
 Christ, who stands in ev - - 'ry

Tutti

Chri - stus, der uns
 Christ, who stands in

Tutti

...hilft mir täg - lich
 ... Dai - ly wins - me

Tutti

...hilft mir täg - lich sieg - haft
 ... Dai - ly wins - me ev - - 'ry

9 8 9 8 7 6 5 #

PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

59

59

hilft mir täg - lich sieg - haft strei
 Dai - ly wins - me ev - - 'ry bat

täg - lich sieg - haft strei
 wins - me ev - - 'ry bat

sieg - haft strei
 ev - - 'ry bat

- ten,
 - tle, hilft mir
 dai - ly

strei bat - ten, tile, hilft mir dai - ly täg - lich wins - me sieg - haft ev - - 'ry

6 5 8 6 7 6 5 5 4 #

65

65

ten,
tle,

hilft
dai

g - haft
'ry

- ten,
- tle,

hilft
dai

g - haft
ev - 'ry

strei
bat

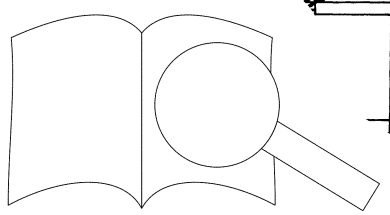
täg - lich
wins - me

sieg - ft
ev -

strei
bat

ten,
tle,

4 3 9 8 5 7 6 6 5 4
4 3 4



71

71

strei
bat

ten,
tle,

ten,
tle

haft
'ry

strei
bat

strei
bat

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

75

75

sieg - haft strei - haft
 ev - - - ry bat - - - ry

sieg - haft
 ev - - - ry

ten,
 tle,

ten,
 tle,

PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

78

78

strei
bat

strei
bat

strei
bat

strei
bat

ten
ry

strei
bat

ten,
tle,

täg
wins

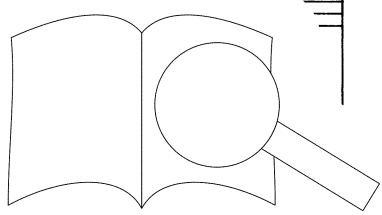
ev
ry

haft
ry

strei
bat

ten,
tle,

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



81

81

ten,
tle,

ten,
tle,

Chri - s^t
Christ,

uns
in

steht — zur
ev - - 'ry

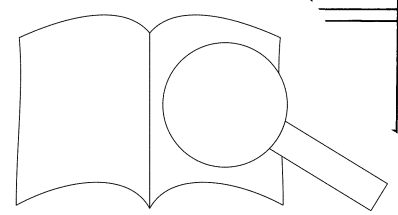
Sei - - ten,
tri - - al,

der — uns
stands — in

steht — zur
ev - - 'ry

Sei - - ten,
tri - - al,

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



9 8 9
4 3 7

85

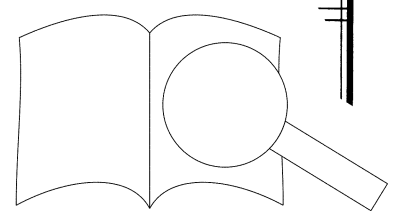
85

täg - lich sieg - haft ei - ten.
 wins me ev ry - tle.

hilft mir täg - lich sieg - strei - ten.
 dai - ly wins me er bat - tle.

hilf mir sieg - haft strei - ten.
 Dai ev ry bat - tle.

7 5h 7 5h 6 6 6



Nachwort zur 1. Auflage (gekürzt)

Die Kantate *Nach dir, Herr, verlangst mich* (BWV 150) ist in einer Abschrift des Thomanerchor-Präfecten und nachmaligen Merseburger Kantors Christian Friedrich Penzel (1737–1801) überliefert, die unter der Signatur *Mus. ms. Bach P 1044* in der Musikabteilung der Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz in Berlin aufbewahrt wird¹. Es handelt sich um eine 16 Seiten umfassende Partitur, die, wie einige typische Spartierversehen erkennen lassen, anhand von Einzelstimmen angefertigt wurde. Die erste Notenseite trägt folgenden Titel: „Partitura. / Nach dir Herr verlangst / mich / a 8 / 2 Violini / Fagotto ex D / 4 Voci / Basso Continuo / di J. S. Bach / Poss. C. F. P. 1753.“².

Die beiden Violinen, die Singstimmen und der Basso continuo sind in h-Moll notiert, der Fagottpart dagegen steht eine kleine Terz höher in d-Moll. Diese Notations-eigentümlichkeit erklärt sich aus dem Nebeneinander zweier verschiedener Stimmtöne, das eines der zentralen aufführungspraktischen Probleme der Kirchenmusik der Zeit darstellt: des Chortons der Kirchenorgeln (aber auch anderer Instrumente) auf der einen, und des außerhalb der Kirchenmusik vorherrschenden, normalerweise einen Ganzton bis eine kleine Terz tiefer liegenden Kammertons auf der anderen Seite³. Im vorliegenden Falle ist mit einer Stimmtondifferenz von einer kleinen Terz gerechnet: h-Moll im Chorton entspricht d-Moll im Kammerton. Die Violinen hatten nach dem Chorton der Orgel einzustimmen und spielten wie diese in h-Moll. Der Fagottist hingegen, dessen Instrument in Kammertonstimmung stand, spielte in d-Moll (und nur auf diesen Sachverhalt, nicht etwa, wie man meinen könnte, auf ein besonderes Instrument, bezieht sich Penzels Angabe „Fagotto ex D“).

Die vorliegende Neuauflage bietet den überlieferten Notentext in einer der heutigen Praxis entspr. Umschrift und in revidierter Form. Über die Abweichungen der Vorlage im einzelnen geben die Fußnoten Aufschluß. Alle Herausgeberzusätze sind, soweit sie in den Revisionsbemerkungen als Ergänzungen enthalten sind, in der Partitur durch kleine Buchstaben (auch bei Trillerzeichen) oder durch Sternchen gekennzeichnet.

Der folgende Revisionsbericht ist in der Partitur typographisch nicht als eigenständige Seite abgedruckt. Die Abweichungen der Neuauflage von der Vorlage sind in den Fußnoten angegeben. Ausgenommen davon sind die in der Partitur durch Sternchen gekennzeichneten, die ungewöhnlich sind. Die in der Partitur durch Sternchen gekennzeichneten sind, soweit es sich um die in der Partitur durch Sternchen gekennzeichneten Versetzungszeichen handelt, gemeint kein Zweifel besteht. Der Revisionsbericht ist in unangemessener Weise von untergeordneter Bedeutung. Die in der Partitur durch Sternchen gekennzeichneten Revisionsbemerkungen beziehen sich auf h-Moll, nicht auf das in der Partitur durch Sternchen gekennzeichnete d-Moll. Schlüsselwechsel in der Partitur durch Sternchen gekennzeichnete sind nicht eigens verzeichnet; der Sachverhalt selbst ist durch die Notationsweise des Orgelparts angedeutet.

1. Sinfonia

Keine Änderungen.

2. Coro

Takt	Stimme ⁴	Anmerkung
3	Bc	6. Note = d
7	F	4. Note = D
28	A	7. Note = f ¹
30	B	♯ vor der 1. statt 2. Note
42	B	11.–12. Note = d–fis
45	T	♯ erst vor der 2. Note
	Bc	2.–3. Note mit Haltebogen
46	A	4.–5. Note = e ¹ –cis ¹

3. Aria

Zu Beginn Beischrift: „Aria Soprano è“

Takt	Stimme	Anmerkung
2	V	Trill ¹ b. und 6.
3	V	No. 1
4	S	No. 2
8	V	8. Note
12	P	8. Note ohne ♯

„Ich mich in deiner Wahrheit.“

Anmerkung

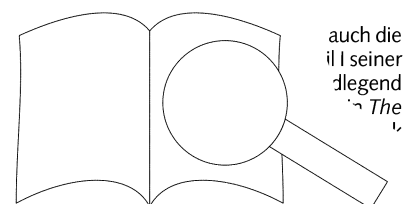
statt der 4. Note 2 Achtel cis²–d² e³

¹ Eine weitere Abschrift der Kantate hat sich innerhalb des Konvoluts *Mus. ms. Bach P 460* derselben Bibliothek erhalten. Sie geht jedoch unmittelbar auf die Penzelsche Partitur zurück und ist deshalb für die vorliegende Ausgabe ohne Bedeutung. – Zur Überlieferung der Abschrift Penzels s. Yoshitake Kobayashi, *Franz Hauser und seine Bach-Handschriftensammlung*, Göttingen 1973, bes. S. 42 ff., 106 ff., 174 ff. u. 368.

² Am Schluß der Handschrift steht: „scr. C. F. Penzer d. XXV M. Jul. 1755.“. Die Jahresangabe des Schlußdatums widerspricht der des Possessorenvermerks. Ob die Notiz am Ende der Partitur wirklich, wie in der Literatur allgemein angenommen wird, von Penzels Hand stammt, ist angesichts der Namensverschreibung einigermaßen zweifelhaft. – Eine Zusammenstellung von Kopierdaten Penzelscher Handschriften und einen Hinweis zur Frage „1753 oder 1755“ gibt Bernhard Friedrich Richter („Über die Schicksale der der Thomasschule zu Leipzig angehörenden Kantaten Joh. Seb. Bachs“) in *RI 1906* S. 56 f. – Y. Kobayashi, a. a. O. S. 178 u. 368, setzt die Partitur aufgrund der Schriftformen auf 1755.

³ Eine eingehende Darlegung der folgenden Ausführungen findet sich in *Studien über die frühen Kantaten* von Arthur Mendel, *Musical Quarterly*, XLI (1955), S. 1–10. In den Anmerkungen, Bei *History of Musical Pitch* Mendel [hg. v. A. Men

⁴ Abkürzungen: V = Violini, T = Tenore; B = Basso; Bc = Basso continuo.



auch die
il I seiner
dlegend
in The

14	F	2. Note = <i>d</i>
	Bc	3. Viertel: obere Note = <i>g</i>
20	B, Bc	3. Note mit #
27–28	T	mangelhafte und unklare Textunterlegung:

dein, täg-lich harre ich täglich har-

5. Aria

Überschrift: „Aria Alto, Tenore et Basso con Fagotto“.

Takt	Stimme	Anmerkung
6	T	2. Note = <i>d</i> ¹
9	Bc	6.–8. Note = <i>g–a–g</i>
13	F	2. Note = <i>Fis</i>
15	Bc	3. und 4. Note ohne #
16	F	4. Note = <i>G</i>
19	Bc	4. Note ohne #
30	F	6. Note = <i>d</i>
35	Bc	2. Note = <i>e</i>
36	A	3. Note = <i>fis</i> ¹
37	A	Textunterlegung: (ohne Bogen)
40	F	6. Note = <i>e</i>
41	A, T, B Bc	ohne Fermate Fermate bereits über der 3. Note

6. Coro

Takt	Stimme	Anmerkung
6	F	in der 2. Takthälfte zusätzlich eine punktierte Halbe <i>Fis</i>
10	V I F A	3mal <i>eis</i> ² statt <i>gis</i> ² 9. Note = <i>cis</i> 4. Note = <i>fis</i> ¹
10–11	Bc	ohne Haltebogen
12	F	9. Note = <i>fis</i>
13	V I, II F Bc	jeweils letzte Note = <i>e</i> ³ 10. Note ohne # 1.–2. Note ohne <i>H</i> ¹
17	F	1. Takthälfte = <i>d</i> ¹
25	S	5. Note mit # (zugehörig)
27	V I	3., 4. <i>U</i> ¹
30	V II T	3.–4. <i>U</i> ¹ 2. <i>U</i> ¹
31	F	2. Note = <i>e</i> ¹ <i>al H</i> ₁
31–32	Bc	
32		
		1. Note mit # 2. Note = <i>fis</i> ²
		3. Note ohne Akzidens (aber 6. Note ausdrücklich erniedrigt)
40		1.–2. Note eine Oktave tiefer
41		8. Note = <i>fis</i> ²
42	V II	4. Note = <i>e</i> ²

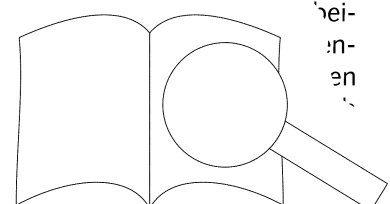
7. Ciaccona

Überschrift: „Tutti. Ciaccona“.

In T. 24, 56, 60, 64, 68, 72 und 76 sind im Fagott, und in T. 16, 24 und 64 im Basso continuo erste und zweite Halbe durch einen Bogen verbunden, der jedoch nicht in den vorliegenden Notentext übernommen wurde, da er eine hemiolische Deutung, wie sie an diesen Stellen von Baßführung und Harmonik nahegelegt wird ($\frac{3}{4}$ statt $\frac{3}{8}$), ausschließt.

Takt	Stimme	Anmerkung
7	A	(Text nur im Baß unterlegt)
15 f.	S, A, B	Textunterlegung (Text nur im Baß angeben): noch zur Freu-
28	S, Bc	1. Note im Sopran ausdrücklich nach der Generalbaßbe-
31–32	A	Textsilben „-mels K. Note nach recht
33	V I	5. Note = <i>d</i> ²
43	V II	11. Note -
45	F	7. Note
46	V II	4. Note
47	V II F	?
48	V II	?
50–51	F	ils hne ken
52		?
61		1. Note
65		altebogen Haltebogen Note = <i>cis</i> ² .. Note = <i>a</i> mit Haltebogen zur vorhergehenden Note, 2. Note = <i>g</i> 2. Note = <i>g</i> <i>g</i> ¹
		Textunterlegung: täg - lich sieg - haft strei -
	B	Textunterlegung: sieg - haft strei -
89	V I, II F, S, A, Bc	Ganze ohne Punkt und ohne Fermate Ganze ohne Punkt.

Daß die Kantate in der vorliegenden Ausgabe nicht, wie man nach dem oben Dargelegten erwarten könnte, in d-Moll, sondern in h-Moll, also gewissermaßen in Chortonnotation, wiedergegeben ist, hat praktische Gründe: In d-Moll läge das Stück in der heutigen Kamertonstimmung für die Singstimmen ... eine derartige Transposition ... den Violinpartien einschließen der Weise verändern. V Gesichtspunkt heraus ... cis- oder c-Moll, mit c Arthur Mendels⁵ – eine



⁵ *Studies in the History of Musical Pitch*, S. 225 u. 224.

tonstimmung wohl der originalen Aufführungstonhöhe am nächsten käme, wenig ratsam. Und schließlich sprach für die Beibehaltung von h-Moll auch die Erfahrung, daß sich die Wiedergabe der Kantate in dieser Tonart in der Praxis seit Jahren vollauf bewährt. In Kauf genommen werden muß dabei allerdings, daß die Fagottstimme überall dort, wo die Handschrift das tiefe C notiert, das in h-Moll als A¹ zu erklingen hätte, geändert werden muß – was indes ohne Schwierigkeiten und in durchaus unauffälliger Weise möglich ist; Vorschläge dazu sind an den entsprechenden Stellen in kleinen Noten angegeben.

Gewissermaßen als historisches Gegenstück zu diesen Änderungen finden sich im Basso continuo, so wie er überliefert ist, einzelne Stellen, an denen Tieftöne durch Stimmknickung umgangen sind: In T. 1 des 2. Satzes ergibt sich die unschöne (von Schering⁶ beanstandete, aber nicht durchschaute) Brechung der instrumentalen Baßlinie offenbar daraus, daß diese nicht mit H¹ ansetzen konnte (und andererseits den Vokalbaß nicht überschreiten sollte); in T. 7 desselben Satzes ist durch eine etwas ungeschickte Stimmknickung das tiefe C_{is} vermieden, ebenso in T. 19 und, etwas weniger auffällig, in T. 11 dieses und in T. 12 und 13 des folgenden Satzes. Aller Wahrscheinlichkeit nach überliefert Penzels Partitur hier den Stimmverlauf nicht in seiner ursprünglichen, sondern in einer nachträglich mit Rücksicht auf den in der Tiefe begrenzten Tonbestand der verwendeten Orgel (= wie die Umgehung von C_{is} vermuten läßt, eines Instruments mit kurzer Oktave =) geänderten Form. In der Stimme des Generalbaß-Streichinstruments, die Penzel möglicherweise noch vorgelegen hat (und die vielleicht nur wegen ihrer weitgehenden Übereinstimmung mit dem Orgelbaß beim Spartieren unberücksichtigt blieb), mögen diese Stellen noch unverändert enthalten gewesen sein. – Unsere Ausgabe gibt die mutmaßlich originale Fassung jeweils in kleinen Zusatznoten an, die, soweit möglich, anstelle der Hauptnoten gespielt werden sollten; ein modernes Tasteninstrument besteht kein Arrangement von C_{is} zu umgehen, ebenso für ein im Generalbaß des Violoncello; das H¹ zu Beginn des 2. Satzes des Cembalo und auf der Baßgitarre, wie sie Bach in der Matthäus-Passion

Die Generalbaßaussetzung ist ein gebrachter Vorschlag des Verlegers, der in erster Linie für die Aufführung auf dem Cembalo geschrieben ist.

Bei den beiden Fagottpartien ist die Ausführung zu bedenken, daß die Violoncello oder eine Baßgitarre für die Chöre empfiehlt sich; die Kontrabasses; bedacht werden muß die Verstärkung und Konturierung der Stimmen, die weitgehend vom Fagott erfüllt

Die Chorbesetzung der „Uraufführung“ der Kantate wird man sich, den bescheidenen instrumentalen Besetzungsanforderungen entsprechend, wohl eher „kammermusikalisch“, vielleicht nur mit 2–3 Sängern in jeder Stimme, vorzustellen haben. Das Terzett *Zedern müssen von den Winden*, das in heutigen Aufführungen zumeist vom Chor gesungen wird, ist sicherlich ursprünglich für Solisten gedacht. Das gleiche gilt ohne Zweifel von den vier wechselnd Sopran, Alt, Tenor und Baß zugewiesenen Verszeilen „Christen auf den Dornenwegen ...“ im Mittelteil der Ciaccona.

Für die Übermittlung von Mikrofilmaufnahmen und die Erlaubnis zur Veröffentlichung der Kantate sei der Musikabteilung der Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz in Berlin verbindlich gedankt.

Tübingen, Januar 1977 Klaus Hofmann (Herbipol.)

Anmerkung zur Neuauflage

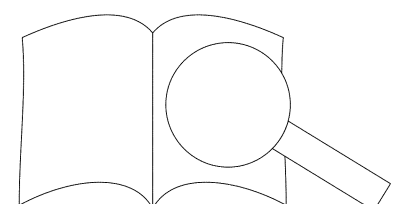
Für die Neuauflage der Partitur sind die Druckfehler behoben. Außerdem sind die Textänderungen von 1977 hinsichtlich der wahrscheinlich fehlerhaft überlieferten Stellen geglättet:

Satz 2: Cr

15. Note = d², 7. Note = fis² (Oktavparallelen mit Bc)
2. Note = fis² (Quintparallele mit Alt)
5. Note = h²
3. Note = d¹

Göttingen, April 2010

Klaus Hofmann (Herbipol.)



⁶ BJ 1912, S. 45.